



第五十五届会议

议程项目 73

全面彻底裁军

2000年11月22日蒙古常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随信转交 2000 年 11 月 13 日俄罗斯联邦总统普京先生正式访问蒙古时发表的《乌兰巴托声明》（见附件）。

请将此信及其附件的作为大会议程项目 73 的正式文件分发给荷。

常驻代表

大使

扎尔嘎勒赛哈努·恩赫赛汗（签名）

2000年11月22日蒙古常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：俄文]

乌兰巴托声明

应蒙古总统巴嘎班迪先生之请，俄罗斯联邦总统普京先生于2000年11月13日和14日来到蒙古进行正式访问。

两国领导人就涉及双边关系和双方相互关注的国际问题的广泛事项彻底交换了意见。蒙古和俄罗斯联邦领导人在乌兰巴托举行的会议和会谈代表着两国传统友好关系发展的一个重要阶段。

1. 蒙古和俄罗斯联邦重申它们对1993年1月20日《蒙古和俄罗斯联邦之间友好合作条约》的承诺。它们有一个共同了解，就是在新的世纪中，蒙俄在不同领域的合作，必须依循《联合国宪章》条款以及国际法和公平的准则、尊重主权、平等权利、互惠和领土完整等原则，并依循数十年来建立的友好和睦邻传统，来取得进展。

双方相信必须建立一个促进和平的多极结构，强调在亚洲发展国家间关系而不分划成集团的特殊重要性，重申它们不会参加彼此相向的任何军事政治联盟，并承诺不同第三国缔结与另一方的主权和独立利益不符的任何条约或协定。

任何一方都不允许其领土供第三国用于侵略目的或有害另一方主权、安全和公共秩序的任何其他行为。

2. 双方都极端重视将来在高层级别定期举行会议，并进行双方政府机构间的合作，包括在蒙古与俄罗斯政府间经济、贸易、科学技术合作委员会架构内的合作。

3. 双方欢迎区域和边界联系的发展，并将设法制订法律基础以便进一步扩大和加深。蒙古一方有意同俄罗斯联邦的区域结构积极合作，包括区域间协会“西伯利亚协约”。

4. 注意到两国间有很大的增进经济和贸易合作的潜能，蒙古和俄罗斯联邦总统指示各自执行当局的有关机构以建设性的精神对待与自由化和扩大互惠贸易有关的问题，包括制订优惠的铁道汇率、海关关税和其他费用，进行有关这些问题的谈判，以期在2001年完成谈判。

5. 考虑到彼此之间的经济合作是东北亚区域合作的一个组成部分，乌兰巴托和莫斯科十分重视该区域在二十一世纪计划的大规模能源项目——设置主要的天然气和石油管道和能源输送线。考虑到经济和地理因素，俄罗斯方面赞成蒙古参与这些项目。双方视亚洲及太平洋经济社会委员会成员国之间在运输领域的合作为十分重要的趋势，在这一点上，他们请所有有关方面利用蒙古的铁道网络和跨西伯利亚铁路，以期最佳利用欧洲和亚太地区之间的运输路线。双方同意继续进

行蒙古、俄罗斯联邦和中华人民共和国的三方专家磋商，以便就三国之间的运输缔结一项基本的（框架）协定，了解到在这方面有必要改善国家、双边和国际各级过境运输现有的机制。

6. 双方表示赞成提高蒙古和俄罗斯的主要联合企业——Erdenet、Mongolrostdzvetmet 和 UBZHD 的营业效率，使之现代化，这三个企业是蒙古经济中的极重要部分。他们还同意尽一切力量鼓励相互投资，方式是建立新的各种拥有形式的联合企业，并使两国的企业参与蒙古和俄罗斯联邦的私有化项目。双方认为适宜拟订一个方案来发展工业领域的合作，并在发展蒙古农业生产方面恢复彼此间的互惠合作。

7. 双方审议了关于俄罗斯向蒙古提供能源方面合作的问题，考虑到有必要确保在经济和贸易合作年度议定书的基础上保持稳定。

8. 在当前全球发展的范畴内，保护自然和环境安全是两国之间极为重要的合作领域。双方将积极合作以防止森林和平原火灾、天灾以及可能发生的技术灾害。

9. 蒙古和俄罗斯联邦致力于保存和加强两国人民之间传统上密切的精神和文化连系。他们将鼓励两国人民之间以及社会、科学、体育和青年组织之间进行联系。俄罗斯方面将继续提供援助，在俄罗斯高等教育机构中培训蒙古人员。双方将支持蒙古和俄罗斯语文以及两国历史和文化遗产方面的研究。

10. 双方同意责成各有关部厅进一步研究如何放宽条件，便利公民之间的互访，改善发放签证的安排，扩大可享受免费签证或很低收费签证的人的范围。

11. 双方对于蒙古国家安全委员会和俄罗斯联邦安全委员会之间的加强合作表示满意，赞成继续共同努力，在两国安全委员会合作议定书的基础上协调国家和国际安全领域的各项活动。

12. 双方强调恢复军事和军事技术合作以及培训专业人员方面合作的重要性。这些领域的合作将严格遵守双方的国际义务。

13. 蒙古和俄罗斯联邦十分重视正在完成阶段的关于蒙古和俄罗斯联邦边界检查的蒙古俄罗斯联邦联合委员会的工作，其目的是更加精确明显地划定边界线，特别是双方边界人口经济活动频繁的地区。

14. 双方将进行执法者、边界和海关机构和特别服务的联合和协调活动，以维持蒙古和俄罗斯联邦边界的良好秩序，包括合作防止牲畜搜捕行为。

15. 双方注意到它们对于目前的重要问题立场是一致或相近的，赞成在国际事务上增进它们的合作，并同联合国和其他国际组织保持密切合作。双方满意地注意到千年首脑大会的重要意义，大会的决定明显强调了《联合国宪章》的持久重要性，联合国在维护国际和平与安全以及和平解决冲突方面的中心作用，以及加强

国际法基础的重要性。他们认为只有通过国际社会的集体努力，建立一个无冲突、稳定和民主的法律秩序，考虑到各国的特点和所有人民的独特性，以及丰富的民族文化和传统，才能应付二十一世纪带来的挑战。

16. 双方赞同加强联合国作为承担保障和平与安全首要责任的唯一国际组织的功效和能力。蒙古和俄罗斯联邦将促进使联合国转变为集体处理国际关系的主要工具。蒙古和俄罗斯联邦关注加强联合国维持和平机制的功效，认为解决危机的政治和外交办法是优先事项，并申明对国际法首要地位各项原则的承诺。同时，双方支持联合国秘书长关于对武装冲突必须“从反应文化转变为预防文化”的建议。蒙古和俄罗斯联邦将为执行《联合国千年宣言》作出贡献。

双方赞同使联合国适应当今现实，而不损害其基本原则，赞同在联合国安全理事会成员对所有关键方面尽可能广泛一致意见的基础上，安理会对进行合理改革。

17. 双方就全球化交换了意见。双方认为全球化进程是一个现实。毫无疑问，其积极方面为社会经济进步和扩大人与人的接触提供了更多的机会。同时，国际社会必须认真努力克服全球化带来的新危险。在许多情况下，全球化加大了富国与发展中国家福利水平的差距。

18. 双方欢迎不扩散核武器条约缔约国 2000 年审议大会申明核武器国家有义务采取实际步骤，确保有计划地作出一致努力，根据该条约第六条实现核裁军。双方申明致力于加强不扩散大规模毁灭性武器的制度，希望所有国家都加入《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》和《禁止化学武器公约》，希望关于禁止生产用于核武器的裂变材料的谈判取得成功，并认为在进行国家导弹方案方面必须遵守一般公认的国际标准。

19. 蒙古和俄罗斯联邦都赞成进一步加强战略和区域的稳定，并高度重视《第二阶段裁武条约》的早日生效和充分执行，同时也高度重视缔结《第三阶段裁武条约》以及保留和加强作为战略稳定基石和进一步削减核武器基础的 1972 年《反弹道导弹条约》。蒙古支持俄罗斯联邦为防止修正 1972 年《反弹道导弹条约》所作的努力并对部署国家的或封闭集团的反弹道导弹系统的计划表示关注。实施这样的计划会对国际和平产生有害影响并可能重新引发军备竞赛，而发展中国家会首先受害。

20. 俄罗斯联邦申明它在五个核武器国家关于保证处于非核地位的蒙古安全的联合声明中所作的承诺。蒙古方面感谢俄罗斯方面为确认蒙古的非核地位和扩大其国际承认所作的努力。双方支持中亚国家在该区域建立无核武器区的努力并认为这些努力加上蒙古的非核地位有利于实现在亚洲大陆加强核不扩散体制的目标。

21. 俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京提议明年春天在纪念第一次航天飞行四十周年之际在莫斯科召开由联合国主持的防止外层空间军事化和在和平核发电过程中不使用浓缩铀及纯钚问题的国际会议，蒙古支持这项倡议。

22. 蒙古和俄罗斯联邦都赞成在亚洲及太平洋区域的和平、安全与合作的问题上密切协调两国的努力。他们积极看待东盟区域论坛的作用并打算为它的工作作出有意义的贡献。两国充分支持在亚洲及太平洋区域已建立的正式和非正式的对话机制，并强调它们对进一步推动多边活动以解决目前的区域安全和合作问题的意义重大。俄罗斯联邦支持蒙古欲成为亚洲—太平洋经济合作组织成员的愿望。双方特别注意到东北亚没有任何安全和合作问题的国家间机制，它们支持通过各种渠道为建立这种机制加强对话。

蒙古和俄罗斯联邦欢迎 2000 年 6 月 13 日至 15 日在平壤举行的南北朝鲜首脑会议的成果并希望朝鲜半岛进一步发展和解与合作的进程。它们深信，维护朝鲜半岛的和平与稳定是东北亚和整个亚洲—太平洋区域稳定的主要先决条件。在这种情况下，它们反对任何可能引起世界这一地区国家间互不信任的单边或多边行动。

23. 俄罗斯方面向蒙古方面介绍了上海论坛这个讨论广泛国际合作问题的组织的目的、任务和活动。蒙古方面对论坛的工作很感兴趣并表示它将研究一下能否以某种形式参与其工作。

24. 双方确认都希望联合对付威胁区域安全、稳定和发展的国际恐怖主义、宗教极端主义和民族分离主义，以及对付非法贩运军火及麻醉品和非法移民等犯罪活动。

25. 双方申明，本声明并不针对任何其他国家、国家集团或它们的权利。

26. 俄罗斯联邦总统普京感谢他在乌兰巴托受到的热烈欢迎并邀请蒙古总统巴嘎班迪在他方便的时候访问俄罗斯联邦。蒙古总统愉快地接受了邀请。

蒙古总统 **巴嘎班迪** (签名)

俄罗斯联邦总统 **普京** (签名)

2000 年 11 月 14 日于乌兰巴托